

# Vêpres à la Vierge 1610

SV 260

## 5. Pulchra es

a due voci

Soprane I soliste  
Soprane II soliste  
Violoncelle

Claudio Monteverdi (1567 - 1643)

# 5 Pulchra es

$\text{♩} = 60$

Soprane I  
Pul-chra es, a - mi - ca me - a su - a - vis et de-co -

Soprane II

Violoncelle

S.I  
ra fi-li-a Je-ru - sa - lem. Pul - chra es, a - mi - ca

S.II  
a due voci  
Pul - chra es, a - mi - ca me -

Vlc

S.I  
me - a su - a - vis et de - co - ra si -

S.II  
a su - a - vis et de - co - ra si -

Vlc

S.I  
- cut Je-ru - sa - lem, ter - ri - bi - lis ut cas-tro - rum a - ci - es, or -

S.II  
- cut Je-ru - sa - lem, ter - ri - bi - lis ut cas - tro - rum a - ci - es, or -

Vlc

35 40

S.I. *di-na - ta. A - ver-te o - cu-los tu - os a me, a me, a me, qui-a i -*

S.II *di-na - ta.*

Vlc

45 50 60

*♩ = 200* *♩ = 60*

S.I. *psi me a-vo - la-re a-vo - la-re fe - ce - runt, ma a-vo - la-re a-vo - la-re fe - ce - runt, me a-vo -*

S.II

Vlc

55 60

S.I. *la - - - re. I - psime a-vo - la-re a-vo-la-re fe-ce - runt, me, me -*

S.II

Vlc

65 70

S.I. *a-vo - la-re fe - ce - runt. A - ver-te o - cu-los tu - os a me, a me, qui-a*

S.II *A - ver-te o - cu-los tu - os a me, qui-a i -*

Vlc

*♩ = 200* 75 80

S.I. *i - psi, me-a-vo - la-re a-vo - la-re fe - ce - runt, me a vo la re a vo la re fe - ce - runt, me*

S.II *- psi me-a-vo - la-re a-vo - la-re fe - ce - runt, me a vo la re a vo la re fe -*

Vlc

$\text{♩} = 60$  85

S.I. a-vo - la - re, i - psime a-vo - la-re a-vo-la - re fe-ce - runt,

S.II. ce-runt, me a-vo - la - re i - psime a-vo - la-re a-vo-la - re fe-ce - runt,

Vlc

90

S.I. me, me a - vo - la - re fe - ce - runt.

S.II. me, me a - vo - la - re fe - ce - runt.

Vlc

## Latin

### *Vulgata*

3 Pulchra es, amica mea,  
suavis et decora sicut Jerusalem,  
terribilis ut castrorum acies ordinata.  
4a Averte oculos tuos a me,  
quia ipsi me avolare fecerunt.

## English

### *King James Bible*

3 Thou art beautiful, O my love, as Tirzah,  
comely as Jerusalem,  
terrible as an army with banners.  
4a Turn away thine eyes from me,  
for they have overcome me.

## Français

3 Tu es belle, mon amie,  
fille de Jerusalem douce et fraîche,  
redoutable comme des troupes déployées.  
4a Détourne de moi tes yeux  
car ils m'ont vaincu.

## Deutsch

### *Lutherbibel 1912*

4 Du bist schön, meine Freundin, wie Thirza,  
lieblich wie Jerusalem,  
schrecklich wie Heerscharen.  
5a Wende deine Augen von mir;  
denn sie verwirren mich.